

DEVICE EXTREME POSITIONS WHEN BLEEDING
 MAX. SCHIEFSTAND DES GERAETES WAEREND DER ENTLUEFTUNG
 POSITIONS EXTREMES DE L'APPAREIL PENDANT LA PURGE
 POSIZIONI ESTREME DELL'APPARECCHIO DURANTE LO SPURGO

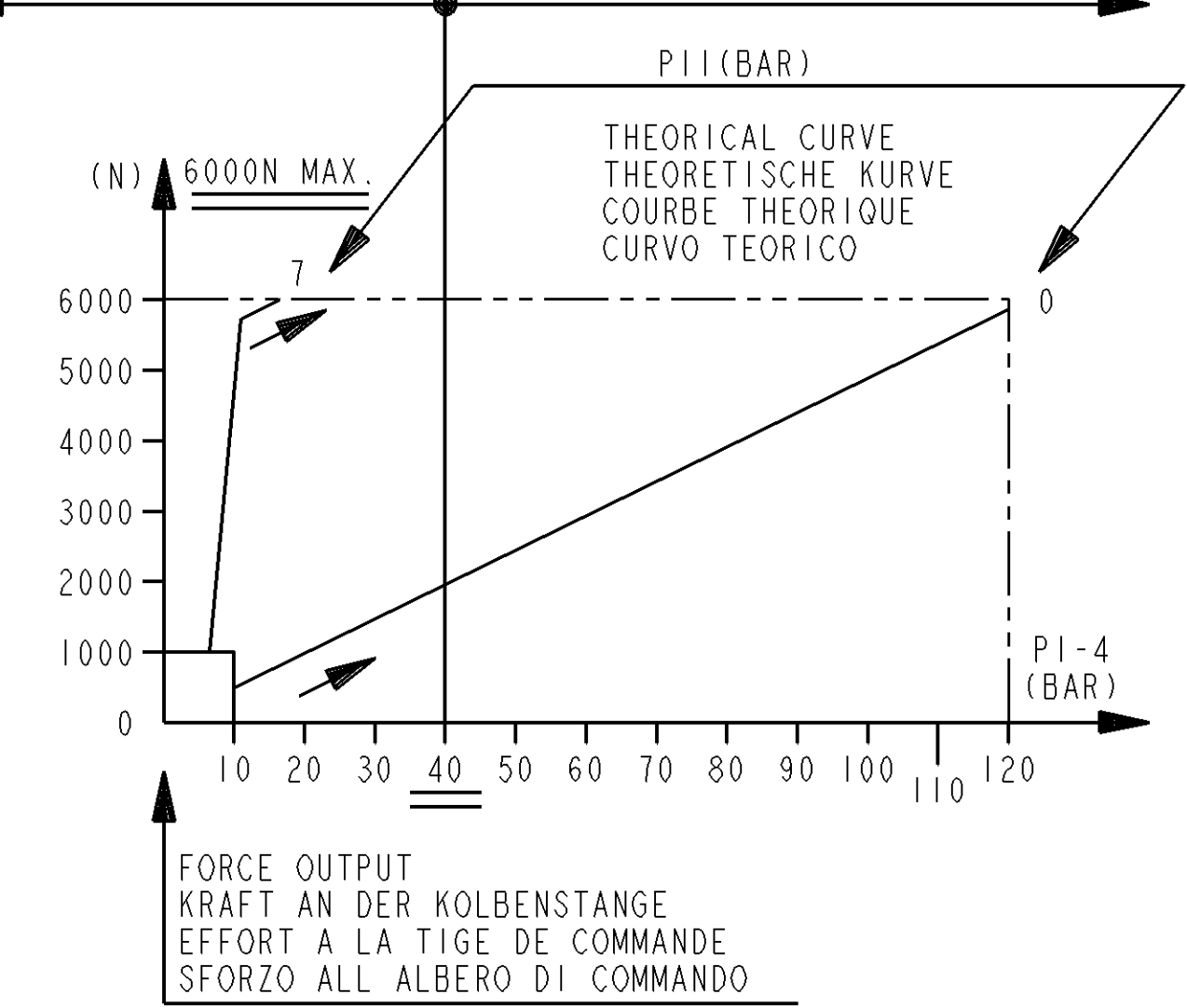
Ø 8 h13 TORQUE
 ANZUGSMOMENT
 COUPLE DE SERRAGE
 COPPIA DI SERRAGGIO 5 ⁵/₁₆ Nm

MISALIGNMENT OF PUSH-ROD IN ANY DIRECTION
 AUSLENKUNG DER DRUCKSTANGE ALLSEITIG
 DEBATTEMENT DE LA BIELLE EN TOUTES DIRECTIONS
 DEVIAZIONE DELL'ASTA DI COMANDO IN TUTTE LE DIREZIONI

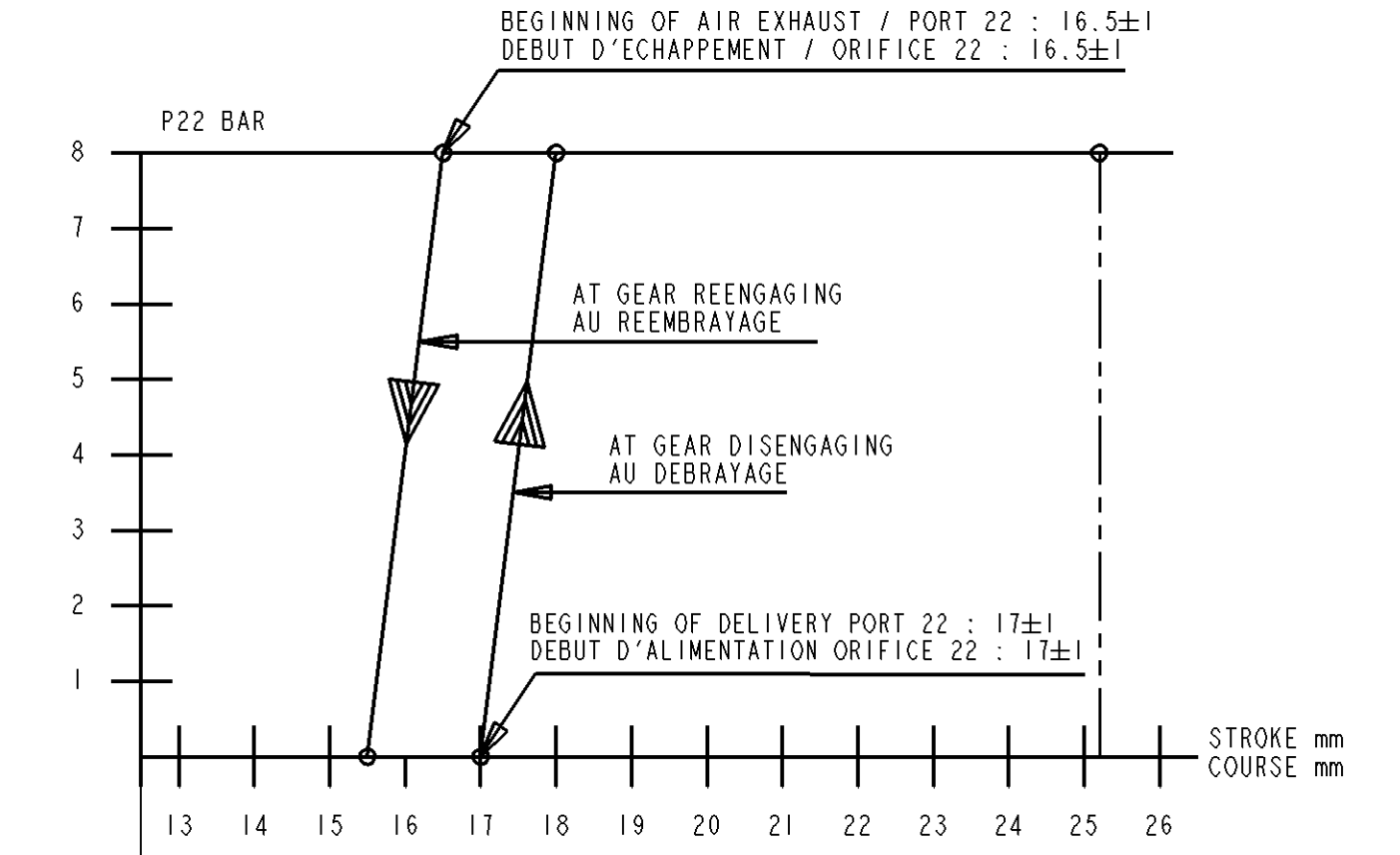
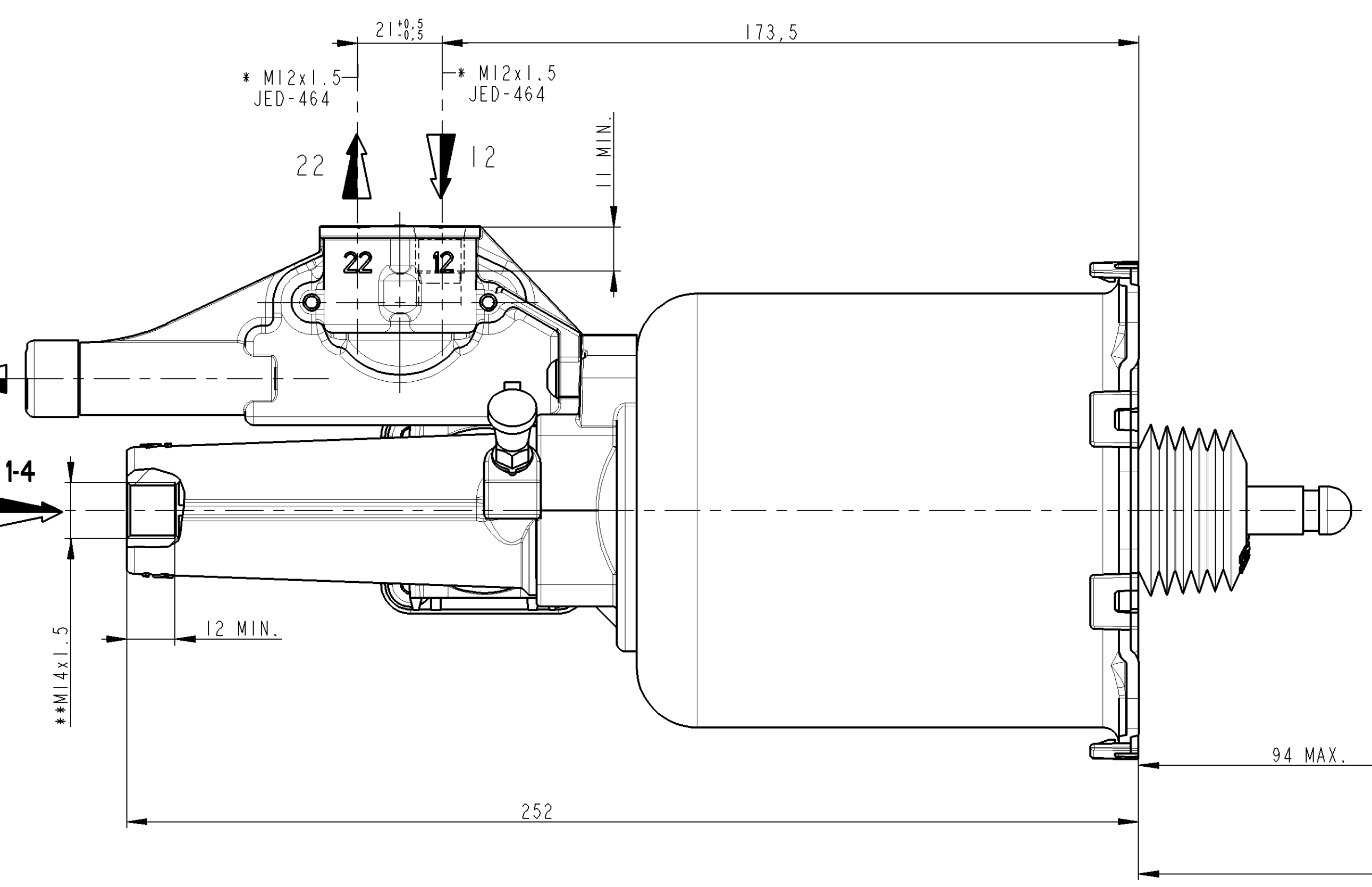
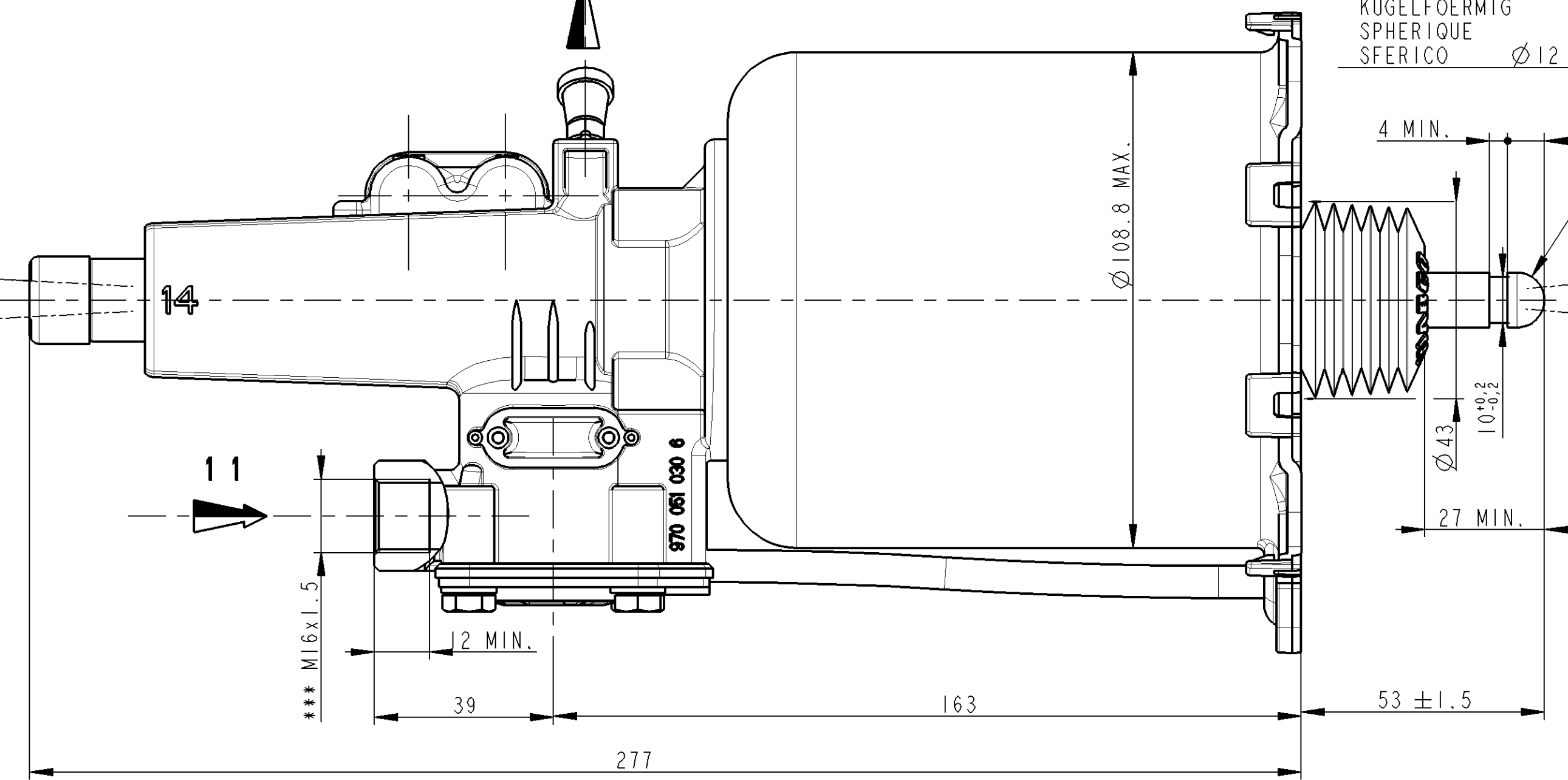
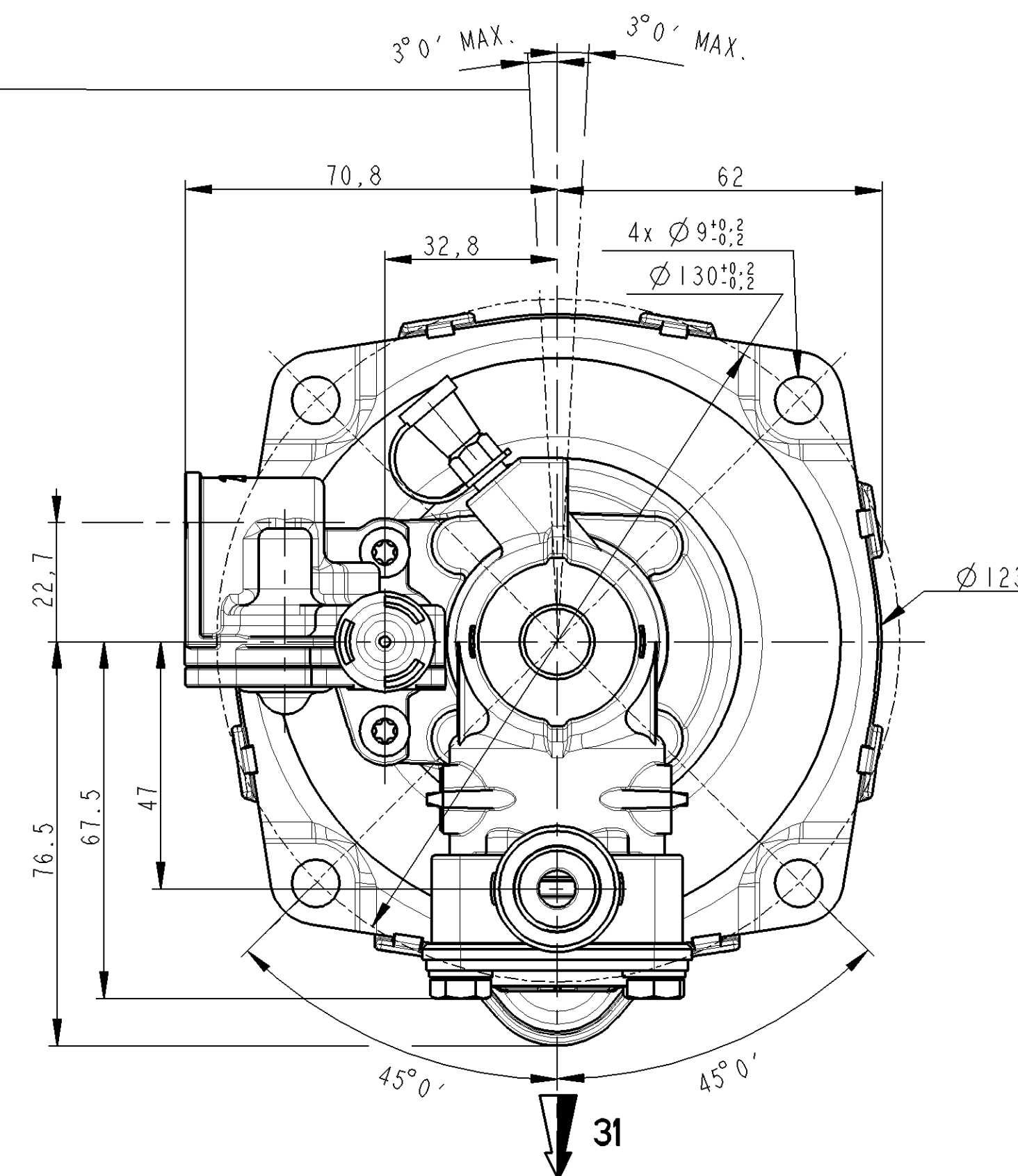
SPHERICAL
 KUGELFOERMIG
 SPHERIQUE
 SFERICO Ø 12 c11

NORMAL USE
 NORMALBETRIEB
 UTILISATION NORMALE
 UTILIZZAZIONE NORMALE

EXCEPTIONAL USE
 AUSSEERGEWOEHLICHER BETRIEB
 UTILISATION EXCEPTIONNELLE
 UTILIZZAZIONE ECCEZIONALE



FORCE OUTPUT
 KRAFT AN DER KOLBENSTANGE
 EFFORT A LA TIGE DE COMMANDE
 SFORZO ALL ALBERO DI COMMANDE

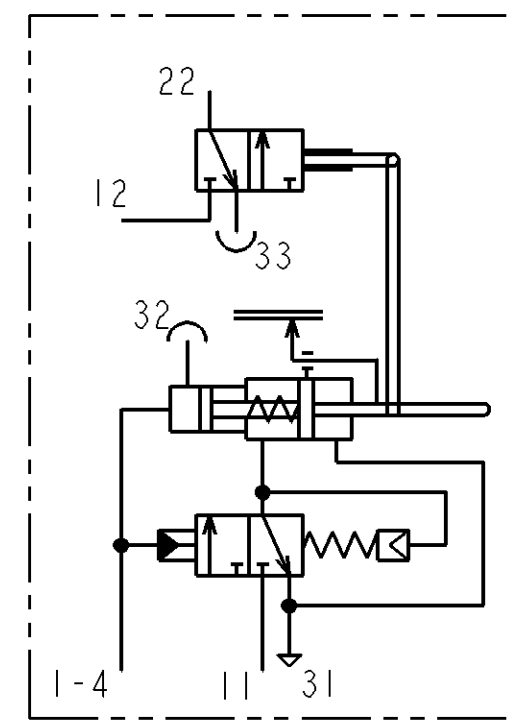


POSITION TO NOTE (CLUTCH IN NEW CONDITION)
 AUF STELLUNG ACHTEN (KUPPLUNG IN NEUEM ZUSTAND)
 POSITION A RESPECTER (EMBRAYAGE ETAT NEUF)
 POSIZIONE DA RISPETTARE (FRIZIONE NUOVA)

OPENING OF THE VALVE
 VENTILEROEFFNUNG
 OUVERTURE DE LA VALVE
 APERTURA DELLA VALVOVA

GEAR DISENGAGING STROKE
 AUSKUPPLUNGSHUB
 COURSE DE DEBRAYAGE
 CORSA DI DISINNESTO

SYMBOL
 SYMBOL
 SIMBOLE
 SIMBOLO



OIL VOLUME INPUT NUTZBARES HYDRAULISCHES VOLUMEN VOLUME D'HUILE ABSORBE VOLUME D'OLIO ASSORBITO				V=(SHx C)+K
K	ABSORPTION AT AUFNAHME BEI ABSORPTION A ASSORBIMENTO A	FOR FUER POUR C=0	K<1.5cm ³	
SH	HYDRAULIC SECTIONAL AREA HYDRAULISCHER QUERSCHNITT SECTION HYDRAULIQUE SEZIONE IDRAULICO		4.89 cm ²	
C	GEAR DISENGAGING STROKE AUSKUPPLUNGSHUB COURSE DE DEBRAYAGE CORSA DI DISINNESTO			
HYDRAULIC FLUID HYDRAULIKFLUESSIGKEIT FLUIDE HYDRAULIQUE FLUIDO IDRAULICO		: BRAKE FLUID : BREMSFLUESSIGKEIT : GLYCERO ALCOOLIQUE : LIQUIDO PER FRENI		SAE J 1703
THERMAL RANGE THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH TEMPERATURE D'UTILISATION TEMPERATURA DI UTILIZZAZIONE				- 40°C +100°C
SUPPLY PRESSURE VORRATSDRUCK PRESSION PNEUMATIQUE D'ALIMENTATION PRESSIONE PNEUMATICA DI ALIMENTAZIONE				10 BAR MAX
NO STROKE LIMITER IN THE DEVICE KEIN HUBBEGRENZUNG IM GERAET PAS DE LIMITATION DE COURSE DANS L'APPAREIL NESSUNA LIMITAZIONE DI CORSA NELL'APPARECCHIO				

CAUTION : DO NOT ACTUATE THE DEVICE IF NOT FITTED ON ITS MOUNTING BRACKET
 VORSICHT : GERAET DARF NUR IM EINGEBAUTEN ZUSTAND BETAEETIGT WERDEN
 ATTENTION : NE PAS ACTIONNER L'APPAREIL S'IL N'EST PAS FIXE SUR SON SUPPORT
 ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO SE NON E' FISSATO AL SUPPORTO

MARKING OF PORTS KENNZEICHNUNG DER ANSCHLUESSE MARQUAGE DES ORIFICES MARCATURA DEGLI ORIFIZI		32	BLEED SCREW ENTLUEFTUNGSSCHRAUBE VIS DE PURGE VITE DI SPURGO
11	AIR INLET VORRATSLAUFUNG ALIMENTATION AIR ALIMENTAZIONE ARIA	12	AIR INLET VORRATSLAUFUNG ALIMENTATION AIR ALIMENTAZIONE ARIA
1-4	OIL INLET OELZUFLUSS ALIMENTATION HUILE ALIMENTAZIONE OLIO	22	DELIVERY AUSGESTEUERTE LUFT UTILISATION UTILIZZAZIONE
31	AIR EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO	33	AIR EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO
			TORQUE FOR CONNECTIONS ANZUGSMOMENT FUER ANSCHLUESSE COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDE COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI
			* 21 N.m MAX ** 25 N.m MAX *** 34 N.m MAX

General Specification: JED-334-0		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date	Signature
Doc. Code:	Sheet: To	2002-04-08	GAYET
General Tolerances JED-261		Checked	L'HER
Range of Nominal Dimensions (± mm)		Expert	
Class	1) ≤ 50	2) 50 > 180	3) 180 > 400
Fine	0.5	1.0	1.5
Medium	1.0	2.0	3.0
Coarse	2.0	3.5	5.0
		± 3°	
IT 990	ta	2008-08-26	
Tapped Holes acc. JED-152 / ISO 4039		Material No. 970 051 439 0	
State of Revision		WABCO is. No. 970051890	
		Doc. Code Language Sheet	
		005 00/01 1/1	
		Replacement for	
		Pro/E 0 0 X	